

# Y I A 会員だより 2006 年 12 月号

発行：吉野川市国際交流協会・広報部 (Tel：42-4115、Fax：42-4499)  
ホームページ URL：http://www.tcu.or.jp/kamojima/yia/



## 【12月の活動計画】

	月日(曜日)	時間	会場および問合せ先	行事名および内容	備考	担当
定例事業	12月23日(土)	19:00~21:00	多喜味(予定)	定例理事会(忘年会を兼ねて)		事務局
	毎週木曜日	19:00~21:00	文化研修センター	英会話教室 講師： Erick・ワリ-さん		
	毎週日曜日	10:30~12:30	市場教室	日本語教室 講師：手塚功先生	日本語教室 講師：手塚功先生 サポーター：住友初美さん	支援部
		14:00~16:00 (12月24日 ~1月14日 休み)	石井教室			
		19:00~21:00	上板教室			
	毎週日曜日	13:00~15:00	文化研修センター	日本語教室 講師：村上瑛一先生 サポーター：藤野井さん		
	毎週金曜日	19:00~21:00	文化研修センター	日本語教室 講師：市原さん、谷本さん		
12月10日(日)	19:00~21:00	治作マンション	英会話フリートーク：アン・中村さん		交流部	
企画事業	適宜		任意	訪問インタビュー		支援部 & 交流部
	12月2日(土)		鴨島小学校	地域国際交流	*1	
	12月9日(土)	13:00~	牛島小学校	地域国際交流		
	12月17日(日)	9:30~	市場町コミュニティセンター	日本語サロン	*2	
	12月18日~ 1月15日		各地区	出張支援		

### \*1 地域国際交流

12月2日(土) 鴨島小学校での地域国際交流  
時間：10:40~12:40  
学年：4年生(上岡先生・湯浅先生)  
内容：韓国料理(犂ミと犂鍋)  
講師：カンスンニムさん

12月9日(土) 牛島小学校での地域国際交流  
時間：13:00~16:00  
内容：クッキングとお話  
講師：阿波高 ALT ルイスさん  
吉野川市 ALT エリックさん  
シンガポール、ブルネイの女性2名も参加予定です。

### \*2 日本語サロン

日時：12月17日(日) 9:30~  
場所：市場町コミュニティセンター  
(旧役場内)  
日本語教室・市場教室にて  
日本語と中国語で交流を深めませんか?  
お問合せ：手塚(TEL24-1284)  
\*スナック・ドリンクを用意します。ふるってご参加ください。

## 【11月の活動報告】

英会話教室 交流ボーリング大会  
(阿波市と吉野川市英会話教室)  
場所：石井町ポップジョイ  
日時：11月1日(水)18:30~  
参加者：総勢18名(市場町 ALT キャンさん、  
吉野中学 ALT ジェナさん、吉野川市エリック  
さん、ルイスさん)  
ボーリングを2ゲームした後、レストラン・アジュ  
ールにて歓談し交流を深めました。

岡山県赤磐市国際交流協会視察訪問  
日時：11月15日(水)13:30~15:00  
場所：吉野川市庁舎  
3F 会議室  
参加者：赤磐市国際交  
流協会11名(企画委員9  
名、事務局2名)  
YIA5名(瀬尾、手塚、  
市原、谷木、日野教育長)



## 国際交流バスツアー

日時：11月19日(日) 7:30~19:00

訪問地：倉敷(美観地区・大原美術館)

参加者：40名

(YIA 5名、ALT 3名、日本語教室(手塚) 16名、日本語教室(村上) 5名、徳島経済振興協同組合(山田) 11名)

倉敷で自由時間を5時間とり散策を楽しみました。宇野~高松フェリーでの船旅が快適でした。



与島にて瀬戸大橋をバックに

## 第7回理事会

11月25日(土) 18:30~

場所：文化研修センター 2F 研修室

参加者：7名

内容：11月の活動報告(国際交流バスツアー等)  
12月の活動計画など

## タイ人と学んだ一年間

今年も一年間タイ人の日本語の依頼を受け、5人と色々教えながら学ぶことができました。

この人達は、タイの各地から来られており、それぞれ故郷のお話を聞かせて頂きました。日本に来た時はゼロからスタートした漢字も、やさしいものは、ほとんど読み書きできるようになり、基本的な文法、句型、語彙の習得もでき、日常生活や研修に使う会話はほとんど支障なく、簡単な文章や場面に応じて、適切にやり取りができ、すばらしい日本語研修ができました。お引き受けした者にしましては、責任が果たせた気持ちでいっぱいでございます。特に10月からはロールプレイングを取り入れ、いろいろな想定をしての会話も擬態語の使い方も上手に使えるようになりました。

しかし、タイに帰ったら、日本語を続けてくれるかどうか少し心配ですが、続けてくれる事を願っています。今後も通信、電話などにより、支援していきたいと思っております。今は、電話でもローカルとほとんど変わらない料金(1分8円)で支援できます。

ところで、彼らは11月22日に一年間過ごした徳島を後にしました。とても寂しく感じます。11月10日に送別会を行ないましたが、とても思い出深い話をしてくれました。また、21日には皆そろって最後の挨拶に来られ、何かこみ上げるものを感じました。数ヶ月ごとに、日本を後にする研修生と別れを惜しみながら、今年も後1ヶ月のみになりましたが、また12月から新しい研修生との出会いが始まります。

新しい出会いを楽しみに今後も頑張ってまいります。研修生の皆様はじめ YIA 会員皆様におかれましては、来年がよい年でありますようにお祈り申し上げます。  
(支援部 手塚 功)



タイ人  
研修生と

## その他のお知らせ

2006年度 JTM とくしま第2回定例会

日時：12月9日(土) 13:30~16:30

場所：徳島県国際交流プラザ大会議室  
(クレメントプラザ6階)

「わかる」から「使える」へ、中級日本語指導のための実践講座 (主催：JTM)

外国人被災者の命を救う「やさしい日本語」

日時：12月13日(水) 13:30~17:00

場所：徳島県国際交流プラザ

第1部：13:30~14:45

『どうして「やさしい日本語」?』

「やさしい日本語」の発想の経緯、有効性、各自治体等の取り組み、構造の概略等について解説

第2部：15:00~16:00

『「やさしい日本語」ってどんな言葉?』

「やさしい日本語」の言語的構造について解説  
16:00~17:00

『「やさしい日本語」を作ってみよう(演習)』

普通の日本語をどのように「やさしい日本語」で表現するのか、参加者の皆さんで体験

講師：「やさしい日本語研究会」会員 米田正人さん  
(国立国語研究所情報資料部門上席研究員)

柴田実さん(NHK放送文化研究所主任研究員)

定員：50名程度(YIAから瀬尾、市原参加予定)

申込：参加申込書に必要事項をご記入の上、平成18年12月5日(火)までに(財)徳島県国際交流協会  
(FAX: 088-652-0616、またはメール: coordinator1@topia.ne.jp)にご提出ください。

12月5日以前に定員に達した場合は、締め切らせて頂く場合があります。

## 【広報部からのお知らせ】

メールにて配信している会員だよりは PDF ファイルになっております。このファイルは Acrobat Reader をダウンロードしてご覧ください。

会員だよりに関するお問合せ・ご意見などをお寄せください。

広報部長：日野恵美子(24 5560)